

Carta Tsa Jacuhun Ra Pablo Tsi Ra Tito

Nu tyaa ra Pablo carta tsa cuenda ra Tito

¹ Yuhu ra Pablo jahá tyiñu yu tyiñu Nyoo. Tan tsicá yu tyiñu ra Jesucristo, tyin tava tyiñu ra tsi yu tsa jatyinyee yu tsi nyivi nacatsi Nyoo, na tsinu iñi ñi tsi ra, tan nacoto ñi tsa nditsa, tan coto ñi nácaa taahán tsi coo yo cuhva cuñi Nyoo. ² Tan cuita iñi ñi tsa cua coo ñi ñayivi nyito tsa ña cua naa maa nda gloria. Tyin nda ndi cumañi ca tsinu ñuhu ñayivi tan catyi Nyoo tyin cuhva ra ñayivi nyito coo yo. Tan ña jandavi ñaha ra. ³ Tan vityin tsa tahan tsi quivi tsa tyaa Nyoo cuhva tyin coto yo tuhun ra. Maa ra cuví ra jacacú tsi yo, tan tava ra tyiñu tsi yu tsa cahan yu tuhun ra tsihin nyivi. ⁴ Jaquitsí yu carta ihya tsi un, Tito, tyin nditsa tyin cuví un tumaa sehe yu tsa cuenda tuhun Nyoo, tyin inducu ñi tsinú iñi yo tsi ra Jesucristo. Naquihin tsa vaha tan tsa taxin tsa tsahá Nyoo Jutu yo tan Jutu Mañi yo Jesucristo ra jacacú tsi yo, coo añima un. Tan na cundaahvi iñi ra nyehe ra tsi un.

Tyiñu tsaha ra Pablo tsi ra Tito tyin jaha tyiñu ra tyiñu Nyoo ñuu tsa cayucú ñuhu Creta

⁵ Nacoq yu tsi un ñuhu Creta tyin jandaa un tyiñu Nyoo tsa nyaá cundaa. Tan na tyiso un tsi ra tsahnu cuvi ityi nuu tsihin nyivi vehe ñuhu intuhun intuhun ñuu, tumaa tsa catyi maa yu tsihin un. ⁶ Tyin ra tsahnu cuví ityi nuu tsihin nyivi vehe ñuhu, cuñi tsi cuví ra iin ra iyó intuhun ñi ñasihí,

tan tsinú iñi tandihi sehe ra tsi Nyoo, tan catsi iyó sehe ra tsihin ra, tan ña ndava iñi sehe ra, tan ña tuhvá nyivi tyaa cuatyi siqui sehe ra. Tun tacan iyó ra, cuví cuvi ra ityi nuu tsihin nyivi vehe ñuhu.

⁷ Tyin ra cuví ityi nuu tsihin ñi yihí cuenda Nyoo, maa Nyoo tsaha tyiñu can tsi ra. Yacan cuenda ñiñi cuñí tsi tsa cuví ra iin ra cuiti iyó nuu Nyoo. Iin ra cahnu jahá tsi ña cuví cuvi ra ityi nuu tsihin nyivi vehe ñuhu, ndi iin ra ndihi iñi, ndi iin ra tuhvá tsihí, ndi iin ra nducú tsihi, ndi iin ra jaha canaa xuhun tsihin iin cuhva ña vaha. ⁸ Maa tyin cuñí tsi cuví ra iin ra si cuñí tatun tsa nyivi yuvehe ra. Tan taahán tsi cuhva ra nu ndoo ñi cusu ñi. Cuñí tsi cuví ra iin ra javahá tsa vaha, iin ra tsicá iñi tsa vaha, iin ra tsa nacuhva cuenda vaha tsi ra tsi Nyoo, iin ra tsitó cundaca ñaha tsi maa ra. ⁹ Cuñí tsi cunyicun vaha ra tuhun nditsa tsa jacuahá yo tsi ra. Tacan tan coto ra jandu iin ra iñi nyivi tsihin tuhun vaha ihya, tan ñihi ra cuhva jacuahá ra tsi nyivi caahán tyin ña nditsa tuhun caahán yo. ¹⁰ Tyin cuaha xaan ra ndava iñi iyó, cuaha ra caahán tsa nduve yahvi nyaá, cuaha ra jandaví ñaha. Tan vihi ca ra nyicún costumbre tsaahnu nyivi Israel, yaha ca cuhva caahán ra can naha ra. ¹¹ Cuñí tsi tsa casi yo nu caahán ra naha, tyin cuaha xaan nyivi tan vehe tan vehe ñi jandoyó ñuhu ra naha. Tyin jacuahá ra naha iin tsa ña taahán tsi tsi ñi tsa cuenda tsa cuñí ra naha xuhun.

¹² Tan juvin ñi maa iin ra Creta, iin ra tsitó xaan, cahán ra tuhun nyivi ñuu maa ra catyi ra tyehen: “Nyivi Creta, vatya xaan ñi. Cuví ñi tumaa cuví quití. Cuaha xaan tsatsí ñi tan jutsan xaan ñi”, catyi ra. ¹³ Tan nditsa tsa cahán ra. Yacan cuenda

cuñí tsi tsa cahan ñihi un tsihin ñi, na nasama ñi cuhva iyó ñi tyin tacan tan vaha tsinu iñi ñi tsi ra Cristo. ¹⁴ Tan ña tyaa soho ca ñi cuendu tsa caahán nyivi Israel. Tan ndi ña tyaa soho ca ñi tsa caahán nyivi tsa ña cuñí coto tsa nditsa.

¹⁵ Tsa cuenda nyivi tsa vaha tsicá iñi ñi, tandihi maa náa tsa iyó tan vaha tsi cuñí ñi. Maa tyin tsa cuenda nyivi tsa ña tsinú iñi tan ña vaha tsicá iñi, nduve maa iin tsa vaha cuñí ñi, tyin nda cuenda cuhva tsicá iñi ñi tan tsa tsiñi tuñi iñi ñi tan ña vaha. ¹⁶ Catyí ñi tyin tsitó ñi tsi Nyoo, maa tyin tsihin tsa ña vaha javahá ñi, nyehé yo tyin ña nditsa ñi. Tyin ndasi tsicá iñi ñi tan ndava iñi ñi. Tan ña cuví javaha ñi tsa vaha.

2

Tuhun vaha tsa tsaha Nyoo tyin jacuaha yo

¹ Maa tyin yooho, jacuaha tsa vaha tsa nacatsí tahan tsihin tsa jacuahá Nyoo tsi yo. ² Jacuaha tsi ra tsahnu naha ra, na catsi coo ra naha, tyin tacan tan cua jaha nyivi tsa ñayivi tsi ra naha. Tan tacan vaha caca iñi ra naha. Vaha cuhun ra naha tsihin tsa tsinú iñi ra. Cuñí tsi tsa cuñi ra naha tsi Nyoo tan tsi nyivi. Tan cunyeer iñi ra naha tandihi náa tundoho nyehé ra naha. ³ Tan tacan tucu ñiñaha tsahnu. Cahan tsihin ñi na coo ñi tumaa taahán iñi maa Nyoo. Tan ña cahan ñi cuendu. Ña coho ñi nyixi. Na janaha ñi tsa vaha tsi nyivi tsihin cuhva iyó ñi. ⁴ Tyin tacan, jacuahá vaha ñi tsi ñiñaha cuatyí tsa ndi tindaha, na cuñi ñi tsi yí ñi tan tsi sehe ñi. ⁵ Na caca vaha iñi ñi. Tan jaha vaha ñi cuenda cuhva iyó ñi. Na jaha cuenda vaha ñi vehe ñi. Tan na cuví ñi nyivi vaha. Na cuhva

ñi tsa cundaca ñaha y#i ñi tsi ñi, tyin tacan tan ña cuvi cahan ny#vi ndavaha ñi siqui#i tuhun Nyoo tsa cuenda cuhva iyó ñi.

⁶ Tacan tucu ra cuaty#i naha ra. Cuhva cuenda tsi ra naha na catsi coo ra naha. ⁷ Tan maa un cuñi tsi tsa janaha un maa ñi maa tsa vaha tsi ra naha tsihin cuhva iyó un. Jacuaha tsi ra naha tsihin tsa vii tan tsihin tsa vaha. ⁸ Maa ñi tuhun vaha cahan un tyin tacan tan yoñi cuvi tyaa cuaty#i siqui#i un. Tan ra xaan iñi tsi ndo naha ra ña cua ñihi ra naha cuhva cahan ra naha ndavaha ñi siqui#i ndo tan cua nducahan nuu ra naha.

⁹ Cuhva cuenda tsi ra yañi yo, ra cuvi musu naha ra, na tyaa yahvi ra naha tsi tsitoho ra naha. Na javaha ra naha tandi#i tsa caahán tsitoho ra naha. Tan na ña nacahan ra naha nu caahán tsitoho ra naha. ¹⁰ Tan na ña suhu ra naha tsa tsi#i tsitoho ra naha. Na jaha vaha ra naha cuenda tandi#i ndaha tyiñu tsitoho ra naha, tyin tacan tan nyehe ny#vi tyin vaha xaan tuhun Nyoo, ra jacacú tsi yo.

¹¹ Tyin Nyoo janahá ra tsa vaha tsa iyó tsi ra tsi ny#vi tan cuñi ra jacacu ra tsi tandi#i ñi. ¹² Tsihin yacan jacuahá Nyoo tsi yo tyin taahán tsi nacoo yo tsa caquiñi tsa javahá ny#vi tsa ña tsitó tsi ra, tan nacoo tucu yo tsa cuñi ñi can. Tan cuiti coo yo nu ñuhu ñay#vi ihya, na cundaca ñaha vaha yo tsi yo tumaa cuñi maa Nyoo. ¹³ Tan janahá tucu ra tsi yo nácaa cuatu yo tsa vaha tsa cua ñihi yo qu#vi quitsi ra Jesucristo inga tsaha. Tyin si#i xaan cua cuñi yo nyehe yo tsa si#i caá qu#vi quitsi ra cuvi Nyoo yo, ra cahnu cuvi, ra jacacú tsi yo. ¹⁴ Tsahá ra ñay#vi ra tsa cuenda yo tyin tacan tan jacacu ra tsi yo ndaha tandi#i tsa caquiñi. Tan nacatyá ra tsi yo na cuvi

yo nyívi vaha, tan cuvi yo tsii maa ra, tan javaha yo maa ñi maa tsa vaha. ¹⁵ Yacan cuñí tsi jacuaha un tsi nyívi. Jandu iin iñi ñi. Tan cahan tsihin ñi tsihin sívi Nyoo. Tan ña javaha un tsa ña vaha tyin tacan tan ña ñihi nyívi nácaa cahan nyaa ñi tsi un.

3

Cuhva taahán tsi javaha nyívi yihí cuenda Nyoo

¹ Janducuhun iñi tsi nyívi yihí cuenda Nyoo tsihin yo na tyaa yahvi ñi tsi ra ndacá ñaha tan ra cumí tyiñu naha ra. Tan na javaha ñi tyiñu catyí ra cumí tyiñu tyin javaha ñi tsihin tsa ñi iñi ñi. ² Tan ña cahan ñi ndavaha ñi síqui nyívi. Ña cañi tahan ñi tsihin nyívi. Na cuvi ñi nyívi vaha. Na masu jaha ñi aña ñi tsihin tandihí nyívi.

³ Tyin nda cuenda maa yo tan ña vaha javaha yo nu quítsi tsi. Soho xaan tsicoo yo. Ndava xaan iñi yo. Ña tsicá yo ityi vaha tyin jandavi ñaha xaan nu ña vaha tsi yo. Tan tsindacá ñaha tandihí tsa ña vaha tsa cuñí cuñu ñuhu yo tsi yo. Tan javaha yo tandihí cuhva cuñí maa yo. Tan cuñi yo coo tandihí tsa iyó tsi inga nyívi tsi yo. Ndasí tsicá iñi yo nyehe yo tsi nyívi yo. Tan tacan tucu maa nyívi ndasí cuñi ñi nyehe ñi tsi yo. ⁴ Maa tyin Nyoo vaha xaan iñi ra tan jacacu ra tsi yo. Tsihin yacan janaha ra tsi yo tyin cuñí ra tsi tandihí nyívi. ⁵ Ñavin tsa cuenda tsa vaha javahá yo tan jacacu ra tsi yo, tyin jacacu ra tsi yo tsa cuenda tsa cundaahvi iñi ra nyehe ra tsi yo. Tan tsihin niñi ra Jesús nacatya ra cuatyí yo, tan nacacu tsa yo jahá Tatyí li ra, tan tsahá ra ñayívi nyito coo yo. ⁶ Tan tsa cuenda ra Jesucristo, ra jacacú tsi yo, tsahá xaan Nyoo tsa coo Tatyí li ra

añima yo. ⁷ Tsihin tsa vaha maa ra tan janduvaha ra tsi yo nuu ra. tyin tacan tan naquihin cuenda yo ñayivi nyito tsa ña cua naa maa tsa ndatú yo. ⁸ Tandihí tuhun ihya tuhun nditsa cuví tsi. Tan cuñí yu tsa jañiñi xaan un cuhva cuenda un tuhun ihya tsi nyivi tsinú iñi tsi Nyoo tan na jaha cuenda ñi tsi ñi, tan javaha ñi tsa vaha. Vaha xaan tuhun ihya. Cua jatyinyee tsi tsi tandihí nyivi tatun tyaá yahvi ñi itsi. ⁹ Maa tyin ña tyaa soho un nu caahán yuhu tahan nyivi siqui tsa nduve yahvi nyaá. Ña tyaa soho un tsa caahán ñi tyin ñi ican cuñí ñi coto ñi nácaa vatsí tata nyivi. Ña tyihí un tsi un tsihin nyivi cañí tahan tsa cuenda ley tsa tyaá ra Moisés tsanaha. Tyin nduve náa jatyinyeé yacan. Tan nduve tsa tsiñi tuñi tsahá can.

¹⁰ Tatun iyó nyivi cuñí natahvi sava tsi nyivi tsicá vehe ñuhu, çana tsi ñi iin tsaha a uvi tsaha tan cahan un tsihin ñi tyin ña vaha tsa javahá ñi tacan. Tan tatun ña tyaá yahvi ñi tsa caahán un, çasi nu caca ñi vehe ñuhu. ¹¹ Tyin tsihin tsa javahá ñi tacan, tsa tsitó un tyin ña vaha añima ñi tyin tsicoo cuatyí ñi. Tan juvin ñi maa ñi jacunaá tsi ñi tsa tacan javahá ñi.

Tyiñu tavá ra Pablo tsi ra Tito

¹² Cua jaquitsi yu tsi ra Artemas, a ra Tíquico nu nyíí un. Tan quivi tsa ra, nducu cuhva tan cūhun un nda ñuu Nicópolis tyin ndacan cua ñihi tahan yo. Tyin tyaá yu cuhva tsa ndoo yu ndacan yoo vitsin. ¹³ Nducu cuhva jatyinyee un tsi ra Zenas ra tuhvá caahán ndaahvi tsaha nyivi, tan tsi ra Apolos. Tan cūhva tsa tsiñí ñuhu tsi ra naha nu tsicá ra naha caahán ra naha tuhun Nyoo. Tacan tan ña cumañi

tša cumańı tsi ra naha. ¹⁴ Na cutuhva nyıvı yihı cuenda Nyoo javaha ńı tša vaha tan jatıyinyee ńı tsi inga nyıvı tatun iyó tša cumańı tsi ńı. Tacan tan ńa cuatu nyicún ńı tsi Nyoo.

Nu ndihı cahan ra Pablo

¹⁵ Tandihı ra yucú tsihin yu, tsahá ra naha nacumi tsi un. Tan cuhva nacumi tsi tandihı nyıvı cuńı tsi yo tša cuenda tša iin ńı cuvı yo cuenda Nyoo. Tan Nyoo nasoco tsi tandihı ndo.

Tan na cuvı tsi tacan ńı.

**Tuhun tsa tsa naco jutu mañi yo Jesucristo
tsi yo
New Testament in Mixtec, San Juan Colorado
(MX:mjc:Mixtec, San Juan Colorado)**

copyright © 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, San Juan Colorado

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, San Juan Colorado [mjc], Mexico

Copyright Information

© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, San Juan Colorado

© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

c270ec54-172a-541f-83e6-7760f619c744